

¹وَمِنَ الْأَسْمَانُجُونِيِّ وَالْأَرْجَوَانِ وَالْقَزْمِزِ صَنَعُوا ثِيَابًا مِّنْشُوحَةً لِلْخِدْمَةِ فِي الْمَقْدِسِ، وَصَنَعُوا الثِّيَابَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي لِهَارُونَ. كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى.² قَصَعَ الرِّدَاءَ مِنْ ذَهَبٍ وَأَسْمَانُجُونِيِّ وَأَرْجَوَانٍ وَقَزْمِزٍ وَبُوصٍ مَّبْرُومٍ.³ وَمَدَّوْا الذَّهَبَ صَفَائِحَ وَقَدَّوْهَا جُبُوطًا لِيَصْنَعُوهَا فِي وَسْطِ الْأَسْمَانُجُونِيِّ وَالْأَرْجَوَانِ وَالْقَزْمِزِ وَالْبُوصِ، صَنْعَةَ الْمُوسَى.⁴ وَصَنَعُوا لَهُ كَيْقَبَيْنِ مَوْضُولَيْنِ. عَلَى طَرَفَيْهِ اتَّصَلَ. وَزُنَّارٌ سَدَّهُ الَّذِي عَلَيْهِ كَانَ مِنْهُ كَصَنْعَتِهِ مِنْ ذَهَبٍ وَأَسْمَانُجُونِيِّ وَقَزْمِزٍ وَبُوصٍ مَّبْرُومٍ. كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى.⁶ وَصَنَعُوا حَجَرِي الْجَزَعِ مُحَاطَيْنِ بِطَوَقَيْنِ مِنْ ذَهَبٍ مَّقْشُورَيْنِ تَقَشَّ الْخَاتِمَ عَلَى حَسَبِ أَسْمَاءِ بَنِي إِسْرَائِيلَ. وَوَضَعَهُمَا عَلَى كَيْفَي الرِّدَاءِ حَجَرِي تَذْكَارٍ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ. كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى.⁸ وَصَنَعَ الصُّدْرَةَ صَنْعَةَ الْمُوسَى كَصَنْعَةِ الرِّدَاءِ مِنْ ذَهَبٍ وَأَسْمَانُجُونِيِّ وَأَرْجَوَانٍ وَقَزْمِزٍ وَبُوصٍ مَّبْرُومٍ. كَانَتْ مُرَبَّعَةً. مَثْنِيَّةً صَنَعُوا الصُّدْرَةَ. طَوَلَهَا شِبْرٌ وَعَرْضُهَا شِبْرٌ مَثْنِيَّةً.¹⁰ وَرَصَّعُوا فِيهَا أَرْبَعَةَ صُفُوفٍ حِجَارَةً. صَفٌّ عَقِيبِي أَحْمَرٌ وَيَافُوثٌ أَصْفَرٌ وَزُمْرُدٌ. الصَّفُّ الْأَوَّلُ.¹¹ وَالصَّفُّ الثَّانِي، بَهْرَمَانٌ وَيَافُوثٌ أَرْزَقُ وَعَقِيبِي أَيْضٌ.¹² وَالصَّفُّ الثَّالِثُ، عَيْنُ الْهَرِّ وَيَسْمٌ وَجَمَشَيْثُ.¹³ وَالصَّفُّ الرَّابِعُ، زَبَرْجَدٌ وَجَزْغٌ وَيَسْبُثٌ مُحَاطَةٌ بِأَطْوَاقٍ مِنْ ذَهَبٍ فِي تَرْصِيعِهَا.¹⁴ وَالْحِجَارَةُ كَانَتْ عَلَى أَسْمَاءِ بَنِي إِسْرَائِيلَ، اثْنَيْ عَشَرَ عَلَى أَسْمَائِهِمْ كَتَقَشَّ الْخَاتِمِ. كُلُّ وَاحِدٍ عَلَى اسْمِهِ لِإِثْنَيْ عَشَرَ سِبْطًا.¹⁵ وَصَنَعُوا عَلَى الصُّدْرَةِ سَلَاسِلَ مَجْدُولَةً صَنْعَةَ الصُّفْرِ مِنْ ذَهَبٍ تَقِيَّ.¹⁶ وَصَنَعُوا طَوَقَيْنِ مِنْ ذَهَبٍ وَخَلَقْتَيْنِ مِنْ ذَهَبٍ، وَجَعَلُوا الْخَلَقَتَيْنِ عَلَى طَرَفِي الصُّدْرَةِ.¹⁷ وَجَعَلُوا صَفِيرَتِي الذَّهَبِ فِي الْخَلَقَتَيْنِ عَلَى طَرَفِي الصُّدْرَةِ. وَطَرَقَا الصَّفِيرَتَيْنِ جَعَلُوهُمَا فِي الطَّوَقَيْنِ. وَجَعَلُوهُمَا عَلَى كَيْفَي الرِّدَاءِ إِلَى قُدَّامِهِ.¹⁹ وَصَنَعُوا خَلَقَتَيْنِ مِنْ ذَهَبٍ وَوَضَعُوهُمَا عَلَى طَرَفِي الصُّدْرَةِ. عَلَى خَاشِيَتِهَا الَّتِي إِلَى جِهَةِ الرِّدَاءِ مِنْ دَاخِلٍ. وَصَنَعُوا خَلَقَتَيْنِ مِنْ ذَهَبٍ وَجَعَلُوهُمَا عَلَى كَيْفَي الرِّدَاءِ مِنْ أَسْفَلٍ مِنْ قُدَّامِهِ عِنْدَ وَضْلِهِ قَوْقُ زُنَّارِ الرِّدَاءِ.²¹ وَرَبَطُوا الصُّدْرَةَ بِخَلَقَتَيْهَا إِلَى خَلَقَتِي الرِّدَاءِ بِحَيْطٍ مِنْ أَسْمَانُجُونِيِّ لِيَكُونَ عَلَى زُنَّارِ الرِّدَاءِ. وَلَا تَنَرُّ الصُّدْرَةُ عَنِ الرِّدَاءِ كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى.²² وَصَنَعَ جَبَّةَ الرِّدَاءِ صَنْعَةَ النَّسَاجِ كُلِّهَا مِنْ أَسْمَانُجُونِيِّ.²³ وَفَتَحَهُ الْجَبَّةُ فِي وَسْطِهَا كَفَتْحَةِ الذَّرْعِ. وَلَفَتْحَتِهَا خَاشِيَةُ

¹Aber von dem blauen und roten Purpur und dem Scharlach machten sie Aaron Amtskleider, zu dienen im Heiligtum, wie der HERR Mose geboten hatte.²Und er machte den Leibrock von Gold, blauem und rotem Purpur, Scharlach und gezwirnter weißer Leinwand.³Und sie schlugen das Gold und schnitten's zu Faden, daß man's künstlich wirken konnte unter den blauen und roten Purpur, Scharlach und weiße Leinwand.⁴Schulterstücke machten sie an ihm, die zusammengingen, und an beiden Enden ward er zusammengebunden.⁵Und sein Gurt war nach derselben Kunst und Arbeit von Gold, blauem und rotem Purpur, Scharlach und gezwirnter weißer Leinwand, wie der HERR dem Mose geboten hatte.⁶Und sie machten zwei Onyxsteine, umher gefaßt mit Gold, gegraben durch die Steinschneider mit den Namen der Kinder Israel;⁷und er heftete sie auf die Schulterstücke des Leibrocks, daß es Steine seien zum Gedächtnis der Kinder Israel, wie der HERR dem Mose geboten hatte.⁸Und sie machten das Schild nach der Kunst und dem Werk des Leibrocks von Gold, blauem und rotem Purpur, Scharlach und gezwirnter weißer Leinwand,⁹daß es viereckig und zwiefach war, eine Spanne lang und breit.¹⁰Und füllten es mit vier Reihen Steinen: die erste Reihe war ein Sarder, Topas und Smaragd;¹¹die andere ein Rubin, Saphir und Demant;¹²die dritte ein Lynkurer, Achat und Amethyst;¹³die vierte ein Türkis, Onyx und Jaspis, umher gefaßt mit Gold in allen Reihen.¹⁴Und die Steine standen nach den zwölf Namen der

خَوَالِئِهَا. لَا تَسْقُ²⁴. وَصَنَعُوا عَلَى أَدْيَالِ الْجَبَّةِ رُمَاتًا
مِنْ أَسْمَانُجُونِيٍّ وَأَرْجَوَانَ وَقِرْمِزٍ مَبْرُومٍ. وَصَنَعُوا²⁵
جَلَاجِلَ مِنْ ذَهَبٍ تَقِيٍّ. وَجَعَلُوا الْجَلَاجِلَ فِي وَسْطِ
الرُّمَاتِ عَلَى أَدْيَالِ الْجَبَّةِ خَوَالِئِهَا فِي وَسْطِ
الرُّمَاتَاتِ. جُلْجُلُ²⁶ وَرُمَاتُهُ. جُلْجُلُ وَرُمَاتُهُ. عَلَى أَدْيَالِ
الْجَبَّةِ خَوَالِئِهَا لِلْخِدْمَةِ كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى. وَصَنَعُوا²⁷
الْأَقْمِصَةَ مِنْ بُوصٍ صَنَعَةَ التَّسْبَاجِ لِهَارُونَ
وَبَنِيهِ. وَالْعِمَامَةَ مِنْ بُوصٍ. وَعَصَائِبَ الْقَلَانِسِ مِنْ
بُوصٍ. وَسَرَائِلَ الْكُتَّانِ مِنْ بُوصٍ مَبْرُومٍ. وَالْمِنْطَلَقَةَ²⁹
مِنْ بُوصٍ مَبْرُومٍ وَأَسْمَانُجُونِيٍّ وَأَرْجَوَانَ وَقِرْمِزٍ صَنَعَةَ
الطَّرَازِ كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى. وَصَنَعُوا صَفِيحَةَ الْإِكْلِيلِ
الْمُقَدَّسِ مِنْ ذَهَبٍ تَقِيٍّ، وَكَتَبُوا عَلَيْهَا كِتَابَةَ تَفْشِ
الْحَايِمِ. قُدُسٌ لِلرَّبِّ. ³¹ وَجَعَلُوا عَلَيْهَا خَبْطَ أَسْمَانُجُونِيٍّ
لِيُجَعَلَ عَلَى الْعِمَامَةِ مِنْ قَوْقُ كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ
مُوسَى. فَكَمَلَ كُلُّ عَمَلٍ مَسْكَنِ خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ. وَصَنَعَ³²
بَنُو إِسْرَائِيلَ بِحَسَبِ كُلِّ مَا أَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى. هَكَذَا
صَنَعُوا. ³³ وَجَاءُوا إِلَى مُوسَى بِالْمَسْكَنِ، الْخِيَمَةِ وَجَمِيعِ
أَوَانِيهَا، أَشْطِطِهَا وَأَلَوَاجِهَا وَعَوَازِصِهَا وَأَعْمِدَتِهَا
وَقَوَاعِدِهَا، ³⁴ وَالْغِطَاءِ مِنْ جُلُودِ الْكِبَاشِ الْمُخَمَّرَةِ،
وَالْغِطَاءِ مِنْ جُلُودِ النُّحُسِ، وَجَبَابِ السَّجْفِ، ³⁵ وَتَأْتُوبِ
السَّهَادَةِ وَعَصَوِيهِ، وَالْغِطَاءِ، ³⁶ وَالْمَائِدَةِ وَكُلِّ أَيْتِهَا، وَخُبْرِ
الْوُجُوهِ، ³⁷ وَالْمَنَارَةِ الطَّاهِرَةِ وَسُرْجِهَا، السُّرْجِ لِلتَّرْتِيبِ،
وَكُلِّ أَيْتِهَا وَالزَّيْتِ لِلضَّوْءِ، ³⁸ وَمَذْبَحِ الذَّهَبِ، وَذُهْنِ
الْمَسْحَةِ، وَالْبُخُورِ الْعَطِيرِ، وَالسَّجْفِ لِمَذْخَلِ
الْخِيَمَةِ، وَمَذْبَحِ النُّحَاسِ، وَسُبَّاكَةِ النُّحَاسِ الَّتِي لَهُ³⁹
وَعَصَوِيهِ وَكُلِّ أَيْتِهَا، وَالْمَرْحَضَةِ وَقَاعِدَتِهَا، ⁴⁰ وَأَسْبَارِ الدَّارِ
وَأَعْمِدَتِهَا وَقَوَاعِدِهَا، وَالسَّجْفِ لِبَابِ الدَّارِ وَأَطْنَانِهَا
وَأَوْتَادِهَا، وَجَمِيعِ أَوَانِي خِدْمَةِ الْمَسْكَنِ لَخِيَمَةِ
الْاجْتِمَاعِ، ⁴¹ وَالتَّيَابِ الْمَنْسُوجَةِ لِلْخِدْمَةِ فِي الْمَقْدِسِ،
وَالْتَّيَابِ الْمُقَدَّسَةِ لِهَارُونَ الْكَاهِنِ وَبَنِيهِ
لِلْكَهَانَةِ. ⁴² بِحَسَبِ كُلِّ مَا أَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى هَكَذَا صَنَعَ
بَنُو إِسْرَائِيلَ كُلَّ الْعَمَلِ. ⁴³ فَطَرَّ مُوسَى جَمِيعَ الْعَمَلِ
وَإِذَا هُمْ قَدْ صَنَعُوهُ. كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ هَكَذَا صَنَعُوا.
فَبَارَكَهُمُ مُوسَى.

Kinder Israel, gegraben durch die Steinschneider, daß auf einem jeglichen ein Name stand nach den zwölf Stämmen.¹⁵ Und sie machten am Schild Ketten mit zwei Enden von feinem Golde{~}¹⁶ und zwei goldene Fassungen und zwei goldene Ringe und hefteten die zwei Ringe auf die zwei Ecken des Schildes.¹⁷ Und die zwei goldenen Ketten taten sie in die zwei Ringe auf den Ecken des Schildes.¹⁸ Aber die zwei Enden der Ketten taten sie an die zwei Fassungen und hefteten sie auf die Schulterstücke des Leibbrocks vornehin.¹⁹ Und machten zwei andere goldene Ringe und hefteten sie an die zwei andern Ecken des Schildes an seinen Rand, inwendig gegen den Leibrock.²⁰ Und sie machten zwei andere goldene Ringe, die taten sie unten an die zwei Schulterstücke vorn am Leibrock, wo er zusammengeht, oben über dem Gurt des Leibbrocks,²¹ daß das Schild mit seinen Ringen an die Ringe des Leibbrocks geknüpft würde mit einer blauen Schnur, daß es über dem Gurt des Leibbrocks hart anläge und nicht vom Leibrock los würde, wie der HERR dem Mose geboten hatte.²² Und machte einen Purpurrock zum Leibrock, gewirkt, ganz von blauem Purpur,²³ und sein Loch oben mitteninne und eine Borte ums Loch her gefaltet, daß er nicht zerrisse.²⁴ Und sie machten an seinen Saum Granatäpfel von blauem und rotem Purpur, Scharlach und gezwirnter weißer Leinwand.²⁵ Und machten Schellen von feinem Golde; die taten sie zwischen die Granatäpfel ringsumher am Saum des Purpurrocks,²⁶ je ein Granatapfel und eine Schelle um und um am Saum, darin zu

dienen, wie der HERR dem Mose geboten hatte.²⁷ Und sie machten auch die engen Röcke, von weißer Leinwand gewirkt, Aaron und seinen Söhnen,²⁸ und den Hut von weißer Leinwand und die schönen Hauben von weißer Leinwand und Beinkleider von gezwirnter weißer Leinwand²⁹ und den gestickten Gürtel von gezwirnter weißer Leinwand, blauem und rotem Purpur und Scharlach, wie der HERR dem Mose geboten hatte.³⁰ Sie machten auch das Stirnblatt, die heilige Krone, von feinem Gold, und gruben Schrift darein: Heilig dem HERRN.³¹ Und banden eine blaue Schnur daran, daß sie an den Hut von obenher geheftet würde, wie der HERR dem Mose geboten hatte.³² Also ward vollendet das ganze Werk der Wohnung der Hütte des Stifts. Und die Kinder Israel taten alles, was der HERR dem Mose geboten hatte.³³ Und sie brachten die Wohnung zu Mose: die Hütte und alle ihre Geräte, Haken, Bretter, Riegel, Säulen, Füße,³⁴ die Decke von rötlichen Widderfellen, die Decke von Dachsfellen und den Vorhang;³⁵ die Lade des Zeugnisses mit ihren Stangen, den Gnadenstuhl;³⁶ den Tisch und alle seine Geräte und die Schaubrote;³⁷ den schönen Leuchter mit den Lampen zubereitet und allem seinen Geräte und Öl zum Licht;³⁸ den Goldenen Altar und die Salbe und gutes Räuchwerk; das Tuch in der Hütte Tür;³⁹ den ehernen Altar und sein ehernes Gitter mit seinen Stangen und allem seinem Geräte; das Handfaß mit seinem Fuß;⁴⁰ die Umhänge des Vorhofs mit seinen Säulen und Füßen; das Tuch im Tor des Vorhofs mit seinen Seilen und

Exodus 39

Nägeln und allem Gerät zum Dienst der Wohnung der Hütte des Stifts;⁴¹ die Amtskleider des Priesters Aaron, zu dienen im Heiligtum, und die Kleider seiner Söhne, daß sie Priesteramt täten.⁴² Alles, wie der HERR dem Mose geboten hatte, taten die Kinder Israel an allem diesem Dienst.⁴³ Und Mose sah an all dies Werk; und siehe, sie hatten es gemacht, wie der HERR geboten hatte. Und er segnete sie.